



Allgemeine Konditionen und Geschäftsbedingungen

1. Zweck

Die EG Ateliers Bollwerkstadt (kreisform kommunikation GmbH und b-werk bildung GmbH) vermietet Räumlichkeiten für Sitzungen, Konferenzen, Seminare und weitere Anlässe. Die folgenden Bedingungen regeln die Vermietung dieser Räume und die damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen durch die EG Ateliers Bollwerkstadt an den Veranstalter (Kunden).

2. Reservation

Die Ateliers Bollwerkstadt stehen sowohl Mitgliedern wie auch Nichtmitgliedern des Vereins Bollwerkstadt offen. Die Geschäftsleitung der Ateliers Bollwerkstadt entscheidet endgültig über die Durchführung von Anlässen und Vermietungen der Räumlichkeiten an Dritte. Die Reservation und die voraussichtlichen Kosten werden dem Veranstalter schriftlich bestätigt. Mit der schriftlichen Bestätigung der gestellten Buchungsanfrage kommt der Vertrag zwischen dem Veranstalter und der EG Ateliers Bollwerkstadt zu Stande und der Kunde akzeptiert die vorliegenden Konditionen.

3. Annullationsbedingungen

Im Falle höherer Gewalt behält sich die EG Ateliers Bollwerkstadt das Recht vor, jederzeit und ohne Angabe von Gründen vom Vertrag zurückzutreten, ohne dass der Kunde die EG Ateliers Bollwerkstadt hierfür haftbar machen kann.

Annullationen sind schriftlich mitzuteilen. Bei Annullationen von Vermietungen werden folgende Ansätze in Rechnung gestellt:

- Mehr als 30 Tage vor dem Veranstaltungsdatum: Keine Verrechnung
- 30 bis 14 Tage vor dem Veranstaltungsdatum: 50% des Buchungsbetrags
- 13 Tage oder weniger: 100% des Buchungsbetrags
- Unentschuldigtes Fernbleiben: 100% des Buchungsbetrags

4. Preiskategorien

Für NGO und andere zivilgesellschaftliche Akteure sowie Institutionen, die mit der EG Ateliers Bollwerkstadt eine Kooperationspartnerschaft (Vereinbarung) abgeschlossen haben, gelten Sonderkonditionen. Ausgenommen von den Sonderkonditionen sind Branchenverbände, Unternehmen und Behörden sofern sie keine anderweitige schriftliche Vereinbarung mit der EG Ateliers Bollwerkstadt besteht.

Die EG Ateliers Bollwerkstadt behält sich vor, den zu Sonderkonditionen berechtigenden Status nach einer Buchungsanfrage zu ändern, sollte die Art der Organisation anders eingeschätzt werden.

Mitglieder des Vereins Bollwerkstadt profitieren von weiteren 10% Vergünstigung auf den Sonderkonditionen.

5. Raumnutzung, Bestuhlung und Versicherung

Die Räume werden gemäss Ausschreibung vermietet. Die Nutzung erfolgt unter Einhaltung der üblichen Sorgfaltspflicht. Für Schäden und Verluste, verursacht durch unsachgemässe Bedienung, haftet der Veranstalter.

Dem Veranstalter steht es frei, die Bestuhlung nach seinen Wünschen zu gestalten. Nach der Nutzung ist die Bestuhlung wieder in den ursprünglichen Zustand zurückzuführen. Bei kurzfristigen Umstellungen sowie Widerhandlungen gegen Bestimmungen gemäss Ziffer 5 wird dem Veranstalter der Zusatzaufwand in Rechnung gestellt.

Störungen und Defekte an den zur Verfügung gestellten technischen und sonstigen Einrichtungen, Geräten und Materialien werden – soweit möglich – umgehend behoben. Der Veranstalter kann in keinem Fall einen Preisnachlass geltend machen.

Die Nutzung der Räumlichkeiten in der Bollwerkstadt erfolgt auf eigene Gefahr. Jegliche Haftung wird abgelehnt.

6. Verpflegung

Früchte und Leitungswasser sind im Raum-Preis inbegriffen.

Ateliers Bollwerkstadt bietet eine Verpflegungszone mit Kaffee, Tee und Mineralwasser (Selbstbedienung) an. Die konsumierten Güter werden gemäss der Preisliste verrechnet.

Das Catering läuft über das Restaurant O Bolles. Das Grundangebot kann über unsere Webseite bestellt werden. Einzelheiten und Spezialwünsche sind in Absprache des Veranstalters mit dem Restaurant O Bolles zu regeln. Die EG Bollwerkstadt übernimmt hierfür keine Haftung. Die Konsumation eigener Speisen und Getränke in den Räumlichkeiten der Ateliers Bollwerkstadt ist nicht erlaubt.

7. Eigenbedarf

Hat die EG Ateliers Bollwerkstadt, ihre eigenen oder verwandten Organisationen, Gesellschaften oder Institutionen Eigenbedarf an den Räumlichkeiten des Ateliers Bollwerkstadt, für die eine Reservation gemäss Ziffer 2 besteht, so geht diese Eigennutzung einer Vermietung an Dritte vor. Dafür kann die EG Ateliers Bollwerkstadt den Dritten auf eigene Kosten ein gleichwertiges

Ersatzobjekt zur Verfügung stellen, welches gewährleistet, dass der geplante Anlass im offerierten Umfang durchgeführt werden kann.

8. Zahlungsbedingungen

Die Preise der Vermietungen sind in den jeweiligen Unterlagen vermerkt (Preisänderungen vorbehalten).

Für Spezialarrangements (z.B. Apéro) werden die anfallenden Kosten zusätzlich durch das Restaurant O Bolles verrechnet. Preise auf Anfrage. Bei Vermietungen erhält der Veranstalter nach dem Anlass eine detaillierte Abrechnung mit Raummiete und Konsumationskosten. Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage. Alle Preise verstehen sich exkl. MWST.

9. Öffnungszeiten

Unsere Büros sind von Montag bis Freitag zwischen 8.00 und 17.00 besetzt. Während dieser Zeit steht eine Person bei Fragen und technischen Problemen zur Verfügung. Die Schlüsselübergabe bei Veranstaltungen, die ausserhalb der Öffnungszeiten stattfinden, wird in Absprache mit dem jeweiligen Veranstalter geregelt.

10. Haftung

Die EG Ateliers Bollwerkstadt übernimmt keine Haftung bei Verlust oder Beschädigung von mitgebrachten Gegenständen und Wertsachen.

11. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Bern.



Conditions générales et termes et conditions

1. but

Les EG Ateliers Bollwerkstadt (kreisform kommunikation GmbH et b-werk bildung GmbH) louent des locaux pour des réunions, des conférences, des séminaires et autres événements. Les conditions suivantes régissent la location de ces locaux et les prestations de services y afférentes par les EG Ateliers Bollwerkstadt à l'organisateur (client).

2. réservation

Les Ateliers Bollwerkstadt sont ouverts aussi bien aux membres qu'aux non-membres de l'association Bollwerkstadt. La direction des Ateliers Bollwerkstadt décide en dernier ressort de l'organisation d'événements et de la location des locaux à des tiers. La réservation et les coûts prévisionnels sont confirmés par écrit à l'organisateur. Avec la confirmation écrite de la demande de réservation faite, le contrat entre l'organisateur et la CE Ateliers Bollwerkstadt est conclu et le client accepte les présentes conditions.

3. conditions d'annulation

En cas de force majeure, les Ateliers EG Bollwerkstadt se réservent le droit de résilier le contrat à tout moment et sans indication de motifs, sans que le client puisse en tenir les Ateliers EG Bollwerkstadt pour responsables. Les annulations doivent être communiquées par écrit. En cas d'annulation de location, les taux suivants sont facturés :

- Plus de 30 jours avant la date de la manifestation : pas de facturation
- De 30 à 14 jours avant la date de la manifestation : 50% du montant de la réservation
- 13 jours ou moins : 100% du montant de la réservation
- Absence non excusée : 100% du montant de la réservation

4. catégories de prix

Les ONG et autres acteurs de la société civile ainsi que les institutions qui ont conclu un partenariat de coopération (convention) avec la CE Ateliers Bollwerkstadt bénéficient de conditions spéciales. Les associations sectorielles, les entreprises et les autorités sont exclues de ces conditions spéciales dans la mesure où elles n'ont pas conclu d'autre accord écrit avec la CE Ateliers Bollwerkstadt.

L'EG Ateliers Bollwerkstadt se réserve le droit de modifier le statut donnant droit aux

conditions spéciales après une demande de réservation, si le type d'organisation est évalué différemment.

Les membres de l'association Bollwerkstadt bénéficient d'une réduction supplémentaire de 10% sur les conditions spéciales.

5. utilisation des locaux, sièges et assurance

Les salles sont louées conformément à l'appel d'offres. L'utilisation se fait dans le respect du devoir de diligence habituel. L'organisateur est responsable des dommages et des pertes causés par une utilisation inappropriée.

L'organisateur est libre de disposer les chaises comme il le souhaite. Après l'utilisation, les sièges doivent être remis dans leur état initial. En cas de modification à court terme ou d'infraction aux dispositions du point 5, les frais supplémentaires seront facturés à l'organisateur.

Les pannes et les défauts des installations techniques et autres, des appareils et du matériel mis à disposition seront - dans la mesure du possible - immédiatement réparés. L'organisateur ne peut en aucun cas faire valoir une réduction de prix.

L'utilisation des locaux de la Bollwerkstadt se fait aux risques et périls de l'organisateur. Toute responsabilité est déclinée.

6. restauration

Les fruits et l'eau du robinet sont compris dans le prix de la salle.

Les Ateliers Bollwerkstadt proposent une zone de restauration avec café, thé et eau minérale (en libre-service). Les produits consommés sont facturés conformément à la liste de prix.

La restauration est assurée par le restaurant O Bolles. L'offre de base peut être commandée via notre site web. Les détails et les souhaits spéciaux doivent être réglés en concertation entre l'organisateur et le restaurant O Bolles. La CE Bollwerkstadt n'assume aucune responsabilité à cet égard. La consommation de ses propres aliments et boissons dans les locaux des Ateliers Bollwerkstadt n'est pas autorisée.

7. utilisation personnelle

Si la CE Ateliers Bollwerkstadt, ses propres organisations, sociétés ou institutions apparentées ont un besoin propre des locaux de l'Atelier Bollwerkstadt pour lesquels une réservation a été effectuée conformément au chiffre 2, cette utilisation propre prime sur une location à des tiers. En contrepartie, la CE des Ateliers Bollwerkstadt peut mettre à la disposition des tiers, à ses propres frais, un objet de remplacement équivalent garantissant que la manifestation prévue pourra avoir lieu dans le cadre de l'offre.

8. conditions de paiement

Les prix des locations sont indiqués dans les documents correspondants (sous réserve de modifications de prix).

Pour les arrangements spéciaux (p. ex. apéritif), les frais occasionnés sont facturés en sus par le restaurant O Bolles. Prix sur demande. En cas de location, l'organisateur reçoit après l'événement un décompte détaillé avec la location de la salle et les frais de consommation. Le délai de paiement est de 30 jours. Tous les prix s'entendent TVA excluse.

9. heures d'ouverture

Nos bureaux sont occupés du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00. Pendant ces heures, une personne est à disposition pour répondre aux questions et résoudre les problèmes techniques. La remise des clés lors de manifestations qui ont lieu en dehors des heures d'ouverture est réglée en accord avec l'organisateur concerné.

10. responsabilité

La CE Ateliers Bollwerkstadt décline toute responsabilité en cas de perte ou de détérioration d'objets et d'objets de valeur apportés par les participants.

11. lieu de

jurisdiction Le lieu de juridiction est Berne.